

INDICADOR

La Voz de la Colonia

SE PUBLICA CADA JUEVES INVARIABLEMENTE

DIRECTOR MANUEL A. REYES

SUBSCRIPCION ANUAL \$2.00 ADELANTADOS
UN EJEMPLAR 5 ctvs.
Tarifa de Anuncios a Solicitudo

Talleres y Oficinas 120 So. Mill St.

Registrado como articulo de 2a. clase en Octubre 20,
1926 en el Correo de Santa Paula, Calif., bajo
el Acta de Marzo 3, de 1929

Direccion Postal, 120 S. Mill St. Santa Paula, Calif.

"La Voz de la Colonia" circula por todo el Condado
de Ventura, Santa Barbara y San Fernando

PROTEJA A NUESTROS ANUNCIANTES

TRATAMIENTO ELECTRICO DE LA PULMONIA

Pláticas del Doctor: Consejos para las Madres de Familia

La pulmonia lobular que tantas victimas hace año por año se ha rendido por fin, ante los ataques obstinados de la ciencia. El procedimiento eléctrico ha disminuido considerablemente el número anual de muertes de pulmonia bronquial a la vez que alivia los sufrimientos de los atacados de artritis e inflamaciones musculares. Esta es la buena nueva que llega del Hospital de Santa Isabel, para Enajenados, Institución que en Washington, D. C. dirige el Dr. William A. White.

El nuevo tratamiento es una adaptación y mejora de los métodos fisioterápicos ya conocidos y que se usaron en los hospitales militares durante la Guerra Mundial. El tratamiento eléctrico se ha estado usando en el Hospital de Santa Isabel durante los últimos dieciocho meses, con resultados muy satisfactorios. De un total de doscientos casos de pulmonia lobular el porcentaje de muertes ha sido casi nulo. En los casos de pulmonia bronquial este tratamiento no es tan efectivo como en los de la lobular, pero también da buenos resultados.

El método eléctrico consiste en pasar a través del pecho del paciente una corriente alterada de alta frecuencia—1,500,000 alternaciones por segundo—con un voltaje de setenta unidades. El individuo se convierte en una pila eléctrica cuyos ánodos y cátodos son dos placas metálicas

que se le colocan respectivamente en el pecho y la espalda. El objeto de este procedimiento es conducir calor al interior de la caja torácica. Y lo curioso es que el paciente no experimenta sensación alguna de calor. El tratamiento dura de treinta y cinco a cuarenta minutos.

Cuando el caso de pulmonia lobular se trata antes de las primeras doce horas, el resultado es específicamente positivo: el enfermo sana. Esta clase de pulmonia hace crisis, por lo general, dentro de los cinco y once días, cuando el paciente o sana o se muere. Pero la pulmonia es enfermedad de las mortales. El tratamiento eléctrico destruye inmediatamente el proceso formativo de la enfermedad y evita la infección, quema, literalmente, los organismos del mal en los pulmones enfermos. Además, provoca crisis dentro de unas cuantas horas, antes de que el paciente haya perdido sus energías "haciendo cama".

Cuando el caso se atiende después de las primeras doce horas los resultados son los mismos, excepto que el proceso se hace más lento. La crisis se verifica al tercer día y no durante el quinto o décimo primero, como sucede ordinariamente.

El principio de la pulmonia lobular es muy característico. El paciente está bien de salud y de repente, sufre un escalofrío de veinte minutos de duración, después del cual se le desarrolla la fiebre. Este es síntoma, definitivo de pulmonia y tiene el enfermo que volar al sitio posible a donde esté el médico.

En el Hospital de Santa Isabel se ha avanzado algo también en el tratamiento de la pulmonia bronquial, aunque no tanto como en el de la lobular. Esto se debe a que la bronquial es más lenta en su desarrollo; pueden pasar dos o tres días antes de que el atacado se de cuenta de estar enfermo. De aquí que sea más peligrosa.

El tratamiento eléctrico ha fallado un pequeño número de veces, pero casi se le podría considerar específico, ya que sus resultados positivos forman la gran mayoría de los casos. Los médicos del Santa Isabel creen que muy pronto se popularizará este método eléctrico, evitando así un considerable número de muertes por pulmonia.

AVISO A LOS QUE PAGAN "TAXES"

Todos los pagadores de contribuciones (taxes) son requeridos por ley o la Constitución, el hacer y entregar anualmente al "Assessor" un estado, bajo juramento especificando toda la propiedad raíz de que sea dueño o esté en poder, para el primer lunes del mes de marzo a las 12 meridiano.

Todos los pagadores del taxes del Condado de Ventura deberán hacer sus declaraciones ante el diputado acreditado en sus respectivos distritos o a la oficina del "Assessor" en la Casa de Corte, Ventura, California.

Toda persona que tenga en su poder bonos o créditos solventes se les anticipa que al no declarar estas propiedades serán penados con taxes cuatro veces mayores. Cualquier información relativa a estas contribuciones será extendida por la oficina del "Assessor" con todo gusto.

W. M. REESE,
County Assessor
Ventura County, California.
Mar. 13-20-27

Todos los pagadores del taxes del Condado de Ventura deberán hacer sus declaraciones ante el diputado acreditado en sus respectivos distritos o a la oficina del "Assessor" en la Casa de Corte, Ventura, California.

Toda persona que tenga en su poder bonos o créditos solventes se les anticipa que al no declarar estas propiedades serán penados con taxes cuatro veces mayores. Cualquier información relativa a estas contribuciones será extendida por la oficina del "Assessor" con todo gusto.

W. M. REESE,
County Assessor
Ventura County, California.
Mar. 13-20-27

W. M. REESE,
County Assessor
Ventura County, California.
Mar. 13-20-27

LA INFLUENZA SE PROPAGA

Cure los resfrios con 666. Tómelo como un preventivo. Use pomada 666 para bebés

MARK H. EDWARDS
Tel. 346 — Notario Público
Abogado y Consejero
Edificio Hedrick
Santa Paula, California

LA MODA

Sastre Mexicana
Se Limpia y Plancha
Ropa. Trajes a la Medida
R. Gabaldón, Prop.
610 Oxnard Boulevard
Oxnard, Calif.

ALGUIEN PIERDE USTED GANA!

Venta de Bancarota De

ABRIGOS SPORT

Para SEÑORAS SEÑORAS Y SEÑORITAS

\$3.15

Impermeables para todo uso de Campo



ABRIGOS PARA SEÑORA—hechura elegante con espalda "golón" y cinturón completo. También las niñas tienen cinta de ajustador. Pueden escoger de estos hermosos colores "pastel". Café, pardo, azul y verde.

ABRIGOS PARA SEÑORITAS — Estiles lo mismo que los de señoras. Vienen completos con una gorrita que hace juego con el material del abrigo. Toda señorita se enorgullecerá de poder usar uno de estos bonitos abrigos. Colores lo mismo que los de señoras.

SATISFACCION GARANTIZADA o su dinero será devuelto. Use este abrigo por diez días. Si usted no está satisfecho, con la apariencia distinguida y el uso de este abrigo, su dinero será devuelto con gusto. Mande hoy mismo por su saco. Uselo en el agua o al sol bajo nuestra responsabilidad. Nosotros sabemos que usted y sus amigas se admirarán de esta oferta. Llame el cupón que aquí aparece. Este seguro de mencionar tamaño y color deseado.

RECORTE ESTE CUPON Y MANDAR

DIJO HOY POR CORREO

ARNOLD MAIL ORDER CO.
116 E. Chicago Road, Dept. 17
Chicago, Illinois.

Favor de mandarme: Abrigo "Rain or Shine" Sport.

Nombre _____ (¿cuántos?)

Dirección _____

Hombre Tam. _____ Color _____

Señora Tam. _____ Color _____

Señorita Tam. _____ Color _____

Encontrar en \$ _____ en orden Postal check.

Después de su trabajo BAJO VENG A

DIVERTIRSE AL

Salón MEXICANO

R. López, Prop.

126 calle 7a. al Oeste

Oxnard, Calif

Servicio de barbería, buenos Tonics y competentes oficiales.

ABRIGOS PARA HOMBRE—botadura sencilla, bolsos por los lados mangas doble y puños. A escoger color verde y café.

Dr. R. P. LITTLE M. D.

MEDICO CIRUJANO Y PARTERO

ATENCION ESPECIAL PARA NIÑOS Y BEBITOS

HABLO ESPAÑOL

138 Norte de la Calle 10,

Telefono 65 — Santa Paula

666

es una prescripción Médica para RESFRIOS Y DOLOR DE CABEZA

es el remedio más rapido conocido

666 También Pastillas

CHILI KING INN CAFE

Abierto Día y Noche hasta la 1 a. m. Exquisitas comidas, Antojitos Mexicanos. Comidas Corridas, Limpieza, Cortesía y Buen Servicio

640 Oxnard Boulevard

Oxnard, Calif.

Venga Usted a la

Marvins Drug Store

Calle Quinta y "A"

Por sus Drogas

MEDICINAS Y ARTICULOS DE TOCADOR

Telefono 365

Oxnard, Cal.

Nuevos Precios BAJOS

Firestone Y OLDSFIELD

29x4.40 \$5.55

30x4.50 \$6.30

Buenas Llantas Usadas

desde \$1.50 y más

M. NEIL BROS. Inc.

Meta y Calif. Ave.

Ventura, Cal.

MUEBLES NUEVOS Y USADOS

TALLER DE BICICLETAS

FERRETERIA — PINTURAS

VARNICES — VIDRIOS

REPARAMOS FONOGRAFOS

SAM TAKETA

1060 Main Street

Tel. 99-111 — Santa Paula, Cal.

LA BOTICA

The Rexall Drug Store

Hablamos Español

Especial Atención a los Mexicanos

212 W. 5th St.

Telefono 8

Oxnard Cal.

SAVE with SAFETY

at your Rexall DRUG STORE

Esta Botica Mexicana, la única en Santa Paula, invita y ofrece a la colonia mexicana de este distrito, un completo surtido de medicinas de patente, medicinas Mexicanas, accesorios de Farmacia y todo lo que se relacione con el ramo.

El Dr. BREMONT, de la Facultad de México, hoy residente de la vecina población de Santa Barbara, dará consultas en la casa, hasta por la noche. Este famoso facultativo, estará a los respetables órdenes de esta colonia todo el día si es necesario.

Para sus recetas y prescripciones, nuestro departamento farmacéutico que está bajo el cuidado personal del delicado y experto boticario, señor Ted Martinez, quien le atenderá siempre que se le encomienda sus recetas, con prontitud y esmero.

TED MARTINEZ, PROP.

1008 Calle Main

Santa Paula, Cal.

Central Service Station

Ofrece Buen Gas

Casolina 16c Galón

435 A St. — Oxnard, Cal.

HOLGUIN Shoe Rebuilding

Tomando en cuenta la mala situación por donde pasamos los resultados rebajar nuestros precios por un corto tiempo.

Medias suelas, calzados de señora, reg. \$1.00

Tarón de hule \$1.00

Tarjetas \$1.00

Calzados de Señor, reg. \$1.50

Medias suelas \$1.00

Tarón de hule "Goodyear" \$1.00

Botas de hombre, reg. \$2.25

con media suela y tarón \$2.00

Suelas corridas y tarón \$2.00

142 Oxnard Blvd. Oxnard Cal.

DESPEDIDA SENSACIONAL DE LA CONOCIDA TIENDA DE ZAPATOS

Liberman's Bootery

983 Calle Main

Santa Paula, Cal.

Remata Todos los Zapatos en GRAN VENTA FINAL

Todo se sacrifica—vale la Existencia \$18,000—La liquidamos aunque saqueemos menos de la mitad—La Barata es la hoy en su apogeo—Vean aquí solamente algunas de las muchas gangas que ofrecemos en esta gran BARATA!!

Zapatos de Señora Marca 'Walk-Over'

Valor de \$11.50

Precio de Barata \$6-85

DOS PARES POR SOLO \$11-00

Un lote de ZAPATOS DE HOMBRE para trabajo \$1-88

Un lote de ZAPATOS de paseo para Hombre Negros o cafeses \$3-88

Un lote de ZAPATOS de novedad para Señoras, por \$1-00

Un Lote de ZAPATOS ALTOS

PARA JOVENECITOS 88c

Medidas hasta número 2

Un lote de Zapatos de Niños \$1-38

Varios estilos, por solo

Un Lote de ZAPATOS ALTOS

Marca "Walk Over" 50c

Valor hasta \$9.50

Un lote de ZAPATOS de hombre "Walk over" valor hasta \$9.50 \$5-88

ZAPATOS de paseo para hombre Negros y cafeses \$1-98

TODOS LOS ZAPATOS DE SOPORTE DR. SCHOLL

Valor de \$3.50 \$2-00

Especial \$3-50

Medias de Señora—Seda 49c y 95c

Valores hasta \$1.95; ahora de

ZAPATOS de Señora de ultima novedad—Valor \$6.50; ahora \$2-88

LIBERMAN'S BOOTERY

983 Calle Main

Santa Paula, Cal.

¡BARATA!

EN

ROPA Y ZAPATOS

PARA

HOMBRES Y JOVENES

VENDO MUY BARATO

PARA

PODER VENDER MUCHO

VENGAN USTEDES Y VERAN

COMO

AHORRAN DINERO

Hamburger's Cut-Rate

(La Tienda de los Mexicanos)

943 Calle Main

Santa Paula

FROTACION DE ALAMO

Un Remedio muy eficaz y más penetrante que las Pomadas, para Resfriados, Bronquitis, y todos los Dolores

Del Pecho

De Venta Solamente en la

BLAIR'S PHARMACY

904 Main Street

Santa Paula, Cal.

THE NATIONAL CHAIN BARGAIN STORE

840 Main St. - Santa Paula

LA TIENDA NUEVA CON PRECIOS NUNCA VISTOS

¡VENTA SIN IGUAL!

ESTA HOY EN SU APOGEO

AMIGOS! HEMOS COMPRADO TODO EL SURTIDO DE DOS TIENDAS A MENOS DE MEDIO PRECIO Y LO VAMOS A REALIZAR CON MUY PEQUEÑA GANANCIA. LE PODEMOS ASEGURAR A USTED QUE AQUI PUEDE ENCONTRAR MUCHOS ARTICULOS A MENOS DE LA MITAD DEL PRECIO QUE ANTES ACOSTUMBRABA PAGAR. GARANTIZAMOS QUE TODO CUANTO VENDEMOS SON VERDADERAS *Dinero Sera Devuelto Inmediatamente* GANANCIAS O SU

AQUI TIENE USTED UNAS CUANTAS DE LAS MUCHAS GANANCIAS ENCONTRARA EN ESTA TIENDA AL HACERNOS UNA VISITA!!

ZAPATOS DE SEÑORAS

Más de 700 pares del surtido que tenía la tienda antigua de Blumenthal—Última moda, soporte del arco del pie, suela de crepón, altos, bajos tacones, en fin, de todas clases y colores se vendían hasta por \$9.00, ahora a mucho menos de medio Precio ESPECIAL DESDE **\$1-98** hasta **\$4-95**

Un lote de CAMISAS DE PASEO para Hombre Todos tamaños de 14 a 17—Valor \$2.00 **98c** Nuestro Precio

No las Compare usted CON CAMISAS de 98c

CAMISAS PARA NIÑOS

Tamaños de 1 a 6 Muy Bonitos **19c**

CINTOS Para Hombres y Muchachos

Todos tamaños—algunos con hebillas plenas y otros con iniciales de la escuela alta de Santa Paula PARA REMATAR **10c**

GUANTES DE LONA

PARA HOMBRE FUERTES Y DURADEROS **8c**

100 COBIJAS Tamaño de 66x70

Buena calidad y baratas. Venga antes que se acaben. Otras Cobijas con parte de lana a precios bajos **59c**

QUILTAS Bien Hechas y Tamaño Grande

Llenas de Algodón, centro de satén 6 y 7 libras—esta es una ganga **\$2-98**

Un lote de 60 Pantalallas para Lámparas

MIENTRAS QUE NOS DUREN, se venderán a **19c**

SABANAS Marca "Rosedale"

Blancas como nieve **49c**

Esta es verdadera ganga **15c**

FUNDAS "DIXIE" **15c**

42x36—Bien hechas

MAS DE 200 VESTIDOS DE SEDA Y ABRIGOS

Todos tamaños de 14 a 48—Encontrará vestidos para todas las ocasiones—Precios tan bajos que no podrá pasar sin uno—todos los estilos que antes se vendían hasta por \$39.75 **\$8-75** Nuestro precio es de

Otros VESTIDOS que valían hasta \$19.75 **\$6-75** Nuestro precio es de Venga temprano y escoja—no tenemos de mayor precio

PAJAMAS DE SEÑORA—Hechos de lindos prints Bonitos colores: valor de \$2.00 **98c**

Visite nuestro departamento de ropa interior de seda rayón—tenemos completo surtido de Calzones, Bloomers, corpiños, camisones, pajamas, juegos para el baile, camisetas, en tamaños de reglamento, así como en tamaños extra y doble extra—Lo mejor en calidad y a los precios más bajos que jamás se han ofrecido en esta ciudad.

DELANTALES DE HULE PARA SEÑORAS

De tamaño completo para cubrir todo el vestido Valor hasta \$1.00; nuestro precio **39c**

Flannelette — Suera — Retazos — Hilo de Coser

FLANNELETTE: yarda de ancho—Blancas y de adornos **15c**

Buena clase: la yarda por **98c**

SUERAS, para señoras, caballeros y niños—pura lana o parte lana, a menos de medio precio; desde

RETAZOS, más de 200 piezas— desde una yarda hasta 3 o 4

A menos de MEDIO PRECIO.

HILO DE COSER—J. P. Coats y otros, Nos. de 8 a 60

todos los colores: carrete **2c**

HILO DE TEJER—J. P. Coats **5c**

200 de donde escoger **1c**

HILO DE BORDAR **1c**

Valor de 3 por 10c, ahora

TRAJES PARA JOVENES Y MUCHACHOS

Tamaños de 8 a 10—los que antes se vendían en la tienda Blumenthal, valor \$12.50; ahora **\$5-95**

TODOS LOS TRAJES DE **\$9-75**

\$20 y \$25.00; ahora, a

ZAPATITOS PARA INFANTES

Todos tamaños de 0 a 5, suelas suaves **49c**

Donde escoger por solo

TRAJES PARA HOMBRES. Tam. de 33 a 46

Marcas como Kuppenheimer, Hart Schaffner and Marx, etc. Los que vendía Blumenthal por \$50.00

No deje de aprovechar estas gangas **\$16-75**

Todos los pantalones de paseo para hombre y muchacho reducidos a menos de medio precio—Pase y Véelos

OVERALLS PARA HOMBRE

con o sin pechera, todas marcas buenas **\$1-10**

Valor \$1.95 ahora:

SOMBREROS FIELTRO, Mallory, Town Club, John B. Stetson, etc. **\$1-85**

Donde escoger a menos del costo **\$2-85**

No hay precios más altos

300 Pares de Calcetines Primera Calidad

Primera calidad garantizada—5 distintos colores **5c**

Mientras que duren; el par

Un lote de Zapatos para Niños, todos los estilos

Valor hasta de \$2.50 **79c** **98c**

Donde escoger **98c**

275 pares de Zapatos para Niños, Tam. hasta el 2

Valor \$3.50 y \$4.50 **\$1-49** **\$1-98**

Mientras que nos duren

Un lote de Camisas de Muchachos y Blusas

Todos tamaños. De toda clase de materiales. Las mamás **39c**

deben comprar bastante para la temporada de escuela

Pantalones de Panilla Para Muchachos

de 8 a 15—marca "Boss" "Can't Bust 'Em" **\$1-98**

Mientras que duren

ZAPATOS DE PASEO PARA HOMBRE | ZAPATOS DE TRABAJO PARA HOMBRE

\$3.75

Buena Calidad
Todos tam...

\$1.98



Altos y bajos—Negros cafeses y otros colores de combinaciones. De suela, charol, etc. Valor hasta de \$7.00; ahora por



ESTUPENDA BARATA DE LIMPIA

TODOS LOS

Zapatos Son Sacrificados al Costo y Menos del Costo

El Derroche Comienza el Viernes 20, por la Manana



TENEMOS ENORME EXISTENCIA Y NECESITAMOS DISPONER DE ELLA PARA PAGAR A LOS ACREEDORES Y PARA PODER COLOCAR MERCANCIA QUE NOS ESTA LLEGANDO Y QUE PEDIMOS HACE TIEMPO PORQUE PENSABAMOS QUE LOS TIEMPOS MEJORARIAN --- AHORA PERDEMOS MILES DE PESOS PORQUE NOS VEMOS OBLIGADOS A REMATAR TODO EL CALZADO --- UDS. NUESTROS CLIENTES Y AMIGOS SON LOS QUE SE BENEFICIARAN!!



Compre Ahora Para Toda La Familia y Ahorre de \$2.00 a \$5.00 en Cada Par de ZAPATOS

¡Vean Unas Poquitas de las Muchas Gangas Que Ofrecemos en esta Gran BARATA!

LOTE NO. 1
1200 Pares de CHOCLOS
Para Señoras
De todas clases y de última moda
— Todos los colores — Valores de
\$6.00 a \$9.00 — Donde escojer — **\$2.95**

LOTE NO. 2
Choclos de Todos Estilos
Y de legitima piel de cocodrilo—
negros, cafeses y otros colores—
sandalias de cabritilla blanca y
otros—nuevos estilos — valor de
\$8.00 y \$10.00; ahora por **\$4.95**

LOTE NO. 3
Choclos de Varios Estilos
de piel blanca y café — satines
blancos y negros—La clase que
vale \$6.95—ahora de donde es-
cojer por solo **\$3.95**

LOTE NO. 4
Zapatos del Ejército
Para Hombre
Para el trabajo—durables y có-
modos—valores de \$5.00; para la
Gran Barata **\$2.95**

LOTE NO. 5
100 Pares de Zapatillas
La Ganga de las gangas—increí-
ble! Zapatillas para señoras, con
suela suave; valores de \$1.25 el
par; ahora solamente **25c**

LOTE NO. 6
Zapatos para Niños
Un lote grande de zapatos para
niños de escuela; medidas desde
No. 5 para infantes hasta No. 2
para señoras; en esta gran ba-
rata por solo **\$1.00**

LOTE NO. 7
MEDIAS PARA SEÑORAS
de Seda Rayón
Colores surtidos de toda clase;
Mientras que nos duren; el par por **25c**



LOTE NO. 8
MEDIAS Y CALCETINES
Para Niños
Calidad de 25c y 35c
Para esta gran Barata **10c**

MURR'S BOOTERY

232 Calle 5ta--Oxnard, Calif.